



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
3 October 2013
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок восьмая сессия

Краткий отчет о первой (открытой)* части 1064-го заседания,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 10 мая 2012 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Третий периодический доклад Армении

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе
CAT/C/SR.1064/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки к настоящему отчету должны представляться на одном из рабочих языков.
Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из
экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента
выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108,
Дворец Наций, Женева.

Единое исправление к отчетам об открытых заседаниях Комитета будет издано вскоре
после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Третий периодический доклад Армении (CAT/C/ARM/3; CAT/C/ARM/Q/3 и Add.1)

- По приглашению Председателя делегация Армении занимает места за столом Комитета.*
- Г-н Киракосян** (Армения) говорит, что третий периодический доклад был подготовлен межведомственной рабочей группой, созданной по решению Премьер-министра, в которую вошли представители заинтересованных министерств и ведомств. В последние годы законодательство Армении последовательно приводится в соответствие с Конвенцией. В частности, в настоящее время в парламенте рассматриваются поправки к Уголовному кодексу, включающие в себя определение пытки в соответствии с Конвенцией. Также прилагаются усилия по уточнению правового значения выражения "серьезный ущерб".
- Армения продолжает укреплять гарантии лиц, лишенных свободы. В частности, она подготовила поправки к Уголовно-процессуальному кодексу, предусматривающие введение новых процедур по составлению протоколов задержания, которые должны оформляться сразу после взятия соответствующих лиц под стражу полицией. Нынешние реформы полиции также предусматривают создание общенациональной компьютеризированной сети полицейских протоколов, которая будет включать в себя электронную картотеку таких лиц. Планируется напечатать брошюры на армянском, русском и английском языках о правах лиц, содержащихся под стражей в отделениях полиции. Кроме того, были разработаны руководящие принципы в отношении прав и обязанностей сотрудников полиции, связанных с задержанием подозреваемых.
- За последние годы Кассационным судом был заслушан ряд дел, результатом рассмотрения которых стало укрепление прав лишенных свободы лиц. Его деятельность в этой области имеет важное значение, поскольку позволяет ликвидировать пробелы в национальном законодательстве. Сотрудничество между Министерством юстиции и Палатой адвокатов заслуживает высокой оценки, и следует отметить, что были внесены законодательные поправки в целях повышения независимости адвокатов. Кроме того, был принят стратегический план по реформе правовой системы в интересах повышения значимости Бюро Защитника прав человека, являющегося независимым органом, оказывающим бесплатную правовую помощь. Бюро Защитника прав человека, законодательно признанное в качестве национального превентивного механизма, также прилагает значительные усилия для укрепления процессуальных гарантий.
- При Министерстве обороны была создана следственная служба для борьбы с преступностью в армии. Эта служба осуществляет тесное сотрудничество с Военной прокуратурой, Военной полицией, подчиняющейся Министерству обороны, и другими органами. В настоящее время рассматривается законопроект об альтернативной службе, предусматривающий более терпимое, чем ныне, отношение к лицам, отказывающимся от военной службы по соображениям совести, таким как члены общины "Свидетели Иеговы".

6. Армения добилась значительного прогресса в борьбе с гендерной дискриминацией и насилием в отношении женщин и детей и подготовила проект закона по борьбе с насилием в семье, который в настоящее время рассматривается различными учреждениями и в скором времени будет принят.

7. Совместные усилия различных правоохранительных органов, включая полицию и Генеральную прокуратуру, за последние годы позволили снизить преступность среди несовершеннолетних. Правительство при участии гражданского общества также проводит политику по предупреждению торговли людьми, предусматривающую оказание жертвам таких услуг, как размещение в приютах, медицинская и психологическая помощь, просвещение и профессиональная подготовка. Был подписан целый ряд международных и региональных договоров, касающихся проблем торговли людьми, принудительного и детского труда. Армения также заключила ряд многосторонних и двусторонних соглашений о взаимной правовой помощи и экстрадиции в рамках Совета Европы.

8. Хотя и удалось достичь большого успеха в деле предупреждения пыток в тюрьмах и других местах содержания под стражей, плохое состояние инфраструктуры пенитенциарной системы по-прежнему остается серьезной проблемой. Поэтому было начато осуществление программы по строительству новых мест содержания под стражей и ремонту существующих объектов. Строительство пенитенциарного учреждения в Армавире будет завершено в следующем году, что поможет облегчить проблему переполненности тюрем.

9. Во время международных форумов высокого уровня, включая Совет по правам человека, Армения выражала свою озабоченность в связи с систематической, широкомасштабной, государственной антиармянской пропагандой и разжигающими ненависть заявлениями со стороны азербайджанского руководства. Правительство Армении выражает сожаление, что веб-сайт Комитета использовался для распространения подобной пропаганды и разжигающих ненависть заявлений. Правозащитные организации выразили свою обеспокоенность в связи с хорошо известной "охотой на ведьм", устроенной правительством Азербайджана против лиц армянского происхождения. Он напоминает, что цель нынешнего форума заключается в обсуждении хода осуществления Конвенции, а не вопросов, связанных с отношениями между странами.

10. **Г-жа Гаер** (Докладчик по стране) говорит, что, хотя она приветствует информацию о рассмотрении законопроектов, включая поправки к Уголовно-процессуальному кодексу, она конечно же предпочла бы, если бы эти законы уже были приняты. Она также поражена количеством явных противоречий, например между усилиями по проведению крупных законодательных реформ и атмосферой безнаказанности в нижних эшелонах полиции и судебных органов. Также противоречиво выглядят президентские выборы, состоявшиеся в феврале 2008 года, и аресты, насилие и гибель людей, которые за ними последовали. Примерно через четыре года после этих событий расследование фактов гибели все еще продолжается. Докладчик отмечает обеспокоенность, выраженную Программой развития Организации Объединенных Наций в своем исследовании, посвященном применению Конвенции судами Армении. Несмотря на разработку национальной программы по борьбе с гендерным насилием, все еще не принято закона в отношении насилия в семье. Другие органы Организации Объединенных Наций и различные эксперты сообщили Комитету о том, что коррупция является проблемой; уровень доверия к полиции и судебным органам низок; насилие остается безнаказанным; и полиция неохотно идет на проведение расследований. В случае проведения расследований они зачастую оказываются безрезультатными, и судебного преследования не возбуждается.

11. Ссылаясь на Решение Кассационного суда от 18 декабря 2009 года по делу Гагика Микаэляна, в котором изложены процедуры заключения под стражу, она говорит, что всем вызываемым в отделения полиции должно быть своевременным и адекватным образом обеспечено соблюдение правовых гарантий, таких как гарантия на доступ к адвокату, даже если соответствующего протокола об аресте составлено не было. Имеются сообщения НПО, согласно которым полиция не соблюдает вышеупомянутое Решение, поскольку оно имеет характер инструкции и не закреплено законодательно. Она спрашивает, какие меры принимает правительство для обеспечения того, чтобы должностные лица выполняли это Решение на практике, и существуют ли планы по внесению поправок в соответствующие законы, чтобы было ясно, что все задержанные лица имеют право на помощь адвоката, особенно в таких случаях, как дело Н. Погосяна, на которое делается ссылка в письменных ответах. Есть также сообщения, полученные в том числе от Института гражданского общества (ИГО), Международной федерации за права человека (МФПЧ) и самого Защитника прав человека, о том, что полиция зачастую не регистрирует задержанных лиц в трехчасовой срок, установленный законом, даже если эти лица были официально признаны в качестве подозреваемых. В полиции нередко забывают проставить время вызова задержанных лиц на допрос. Защитник прав человека и Европейский комитет по предупреждению пыток рекомендовали осуществление видеозаписи лиц, прибывающих в отделения полиции, что позволит фиксировать время прибытия в отделение полиции и поможет стандартизировать процедуру.

12. Г-жа Гаер с удовлетворением отмечает инструкцию, упомянутую в пункте 54 письменных ответов, устанавливающую максимальный срок содержания лиц в следственных изоляторах. Однако соблюдение этой инструкции по-прежнему остается предметом беспокойства. Она будет приветствовать любую информацию о случаях, когда сотрудники правоохранительных органов были подвергнуты наказанию или дисциплинарным санкциям за то, что должным образом не зарегистрировали информацию о лицах, содержащихся под стражей, как это предусматривается Решением правительства № 574-N. Она хотела бы знать, подвергались ли сотрудники правоохранительных органов наказанию за то, что не переводили лиц, взятых под стражу, из камер предварительного заключения отделений полиции в пенитенциарные учреждения в срок не более трех суток, как этого требует закон.

13. Кроме того, утверждается, что правовая помощь, оказываемая подсудимым, является недостаточной. Среднее количество дел, которыми занимались общественные защитники, с 2007 года удвоилось, и имеются сообщения о том, что подчас они могут вести одновременно до 30 различных дел. Поэтому она хотела бы знать, существуют ли планы по увеличению финансирования, выделяемого Бюро Общественного защитника, и установлены ли временные рамки по изменению сложившейся ситуации. Помимо этого, утверждается, что полиция на практике отказывает подозреваемым в праве связаться с кем-нибудь из членов семьи в течение трех часов с момента задержания. Имеются расхождения между Уголовно-процессуальным кодексом и Законом о полиции, так как в одном случае устанавливается срок в 12 часов, а в другом – 3 часа, и в результате полиция, как видно, не соблюдает закон. Она спрашивает, какие предпринимаются меры по внесению поправок в Уголовно-процессуальный кодекс, чтобы родственники уведомлялись в течение трех часов после задержания соответствующего лица или сразу после лишения свободы.

14. Поступали сообщения о том, что заключенные имеют доступ лишь к очень небольшому числу независимых врачей. Г-жа Гаер отмечает, что медосмотры проводятся только по запросу и за плату. Она будет приветствовать дан-

ные о количестве случаев, когда арестованные лица просили о проведении медосмотров, и о том, как часто такие просьбы удовлетворялись.

15. Комитет выражает обеспокоенность по вопросу о создании независимого органа для проведения расследований. Для проведения предварительного следствия в отношении преступлений с участием государственных должностных лиц была создана Следственная служба. Однако не ясно, насколько эффективны проводимые ею расследования. Она хотела бы обратить особое внимание на дело Левона Гуляна. Предварительное расследование, проводимое Следственной службой по этому делу, связанному с предполагаемым доведением до самоубийства, по-прежнему продолжается. Она не понимает, почему призывы к расследованию должны были прозвучать три раза, прежде чем оно началось, и что явилось причиной задержек. Имеются также вопросы в связи с расследованием дела Вагана Халафяна, скончавшегося в результате ножевого ранения в живот. Есть сомнения в том, что человек может сам нанести себе такие ранения, в результате ставшие причиной его гибели. Она не понимает, почему члены семьи должны были ждать решения суда для проведения расследования и почему не проводится немедленных расследований в случаях смерти лиц, содержащихся под стражей.

16. Г-жа Гаер хотела бы получить дополнительную информацию об определении пытки в соответствии с подготавливаемым законопроектом и любые имеющиеся тексты соответствующих поправок к закону. Необходимы разъяснения в отношении заявления о поправках к Уголовному кодексу, сделанного в пункте 1 ответов на перечень вопросов. НПО информировали Комитет о том, что в этот Кодекс поправки внесены не были. Например, статья 119, касающаяся пыток, не применяется к государственным должностным лицам. В связи с этим она обращает внимание на пункт 11 замечания общего порядка № 2 Комитета (CAT/C/GC/2). Обычно должностные лица не привлекаются к ответственности за пытки, скорее их подвергают преследованию за злоупотребление властью или за нарушение других положений Уголовного кодекса. Она с обеспокоенностью отмечает, что многие должностные лица, привлеченные к ответственности за злоупотребление властью в соответствии с Уголовным кодексом, затем были амнистированы.

17. Защитник прав человека заявил, что бюджет, выделяемый на деятельность его Бюро, является ограниченным. Существует постоянная необходимость в проведении мониторинга, которую невозможно удовлетворить в связи с недостаточным государственным финансированием. Она спрашивает, существуют ли планы по увеличению бюджета, чтобы дать возможность Защитнику прав человека выполнять свои функции надлежащим образом, включая те, которые связаны с рассмотрением жалоб и выполнением обязанностей в качестве национального превентивного механизма.

18. В докладе Южнокавказской сети правозащитников, имеющемся на веб-сайте Комитета, содержится информация о количестве гибнущих ежегодно военнослужащих, включая случаи самоубийства. Однако она не нашла никаких официальных цифр на этот счет и будет признательна за их представление, если таковые существуют. Она хотела бы также знать, какие были приняты меры по обеспечению независимости Следственной службы от военной иерархии и является ли Военная прокуратура независимой от этой иерархии. Сколько дел было рассмотрено Следственной службой с момента ее создания в 2007 году, включая заявления о пытках, жестоком обращении или случаях дедовщины, и какого удалось добиться результата? В частности, она хотела бы получить обновленную информацию по делу Вардана Севяна, упомянутому в пункте 11 а)

перечня вопросов. Семья погибшего утверждает, что он был правой, однако расположение смертельного пулевого ранения дает основания предполагать, что курок был спущен его левой рукой. Она спрашивает, не могла бы делегация прокомментировать это дело. Она также хотела бы получить более подробную информацию по делу Геворка Коциняна, включая сведения о властях, проводивших следствие и возбуждавших уголовное дело, учитывая, что смерть наступила на территории Нагорного Карабаха. Из полученного ответа можно предположить, что информация была представлена властями Нагорного Карабаха. Она будет приветствовать разъяснения о системе субординации, степени независимости и компетентности задействованных органов, учитывая, что этот случай произошел в регионе, который некоторые называют оккупированной, а другие – полностью аннексированной территорией. Требуется более подробная информация о деле Артака Назаряна, поскольку некоторым подсудимым были предъявлены обвинения в подстрекательстве к самоубийству.

19. Переходя к вопросу о насилии в семье, г-жа Гаер просит представить более полную информацию о 31 уголовном деле, упоминаемом в пункте 244 ответов на перечень вопросов, поскольку есть расхождения в представленных цифрах. Она будет приветствовать подробности о преступлениях, совершенных в каждом случае, о статьях Уголовного кодекса, на основании которых подсудимым были предъявлены обвинения, и о вынесенных приговорах. Поскольку на всю страну имеется лишь один приют для жертв насилия в семье, который находится в ведении НПО и не получает государственного финансирования, она хотела бы знать, намерено ли государство-участник выделять средства на подобные цели или открыть свои собственные приюты.

20. Что касается независимости судебной власти, то она спрашивает, рассматривает ли государство-участник вопрос о внесении поправок в законы, регулирующие назначение и увольнение судей, которые позволят лишить исполнительную ветвь власти полномочий по увольнению судей после их назначения. В частности, она будет приветствовать дополнительную информацию по делу судьи Самвела Мнацаканяна, уволенного указом Президента, поскольку он, как сообщается, принял решение об изменении меры пресечения обвиняемому на освобождение под залог вместо ареста, которое не было должным образом обосновано. Она просит представить обновленную информацию о четырех сержантах, о которых сообщается в ответах на перечень вопросов (пункты 379–395), а также подробно сообщить о статье Уголовного кодекса, в соответствии с которой они находятся под следствием, и о наказаниях, предусмотренных за нарушение этой статьи. Имела ли место гибель людей в результате применения этими сержантами газовых гранат и были ли присуждены компенсации за причиненные ранения?

21. Г-жа Гаер хотела бы получить ответ на вопрос, заданный Комитетом в пункте 8 перечня вопросов, особенно в отношении того, намерено ли государство-участник обеспечить мониторинг и запись допросов сотрудниками полиции лиц, лишенных свободы и находящихся в любых местах содержания под стражей, включая использование замкнутых систем видеонаблюдения.

22. Переходя к статье 3 Конвенции, она просит представить данные о случаях экстрадиции, проводившейся на основании соответствующего соглашения между Арменией и Российской Федерацией, как об этом ранее запрашивал Комитет. Неясно, просила ли Армения другие страны разрешить ей наблюдать за условиями содержания экстрадированных ею лиц, которые утверждали, что им грозит риск применения пыток. Наконец, она будет приветствовать данные об общем количестве депортированных и высланных, о странах, в которые депор-

тировались или высылались эти люди, и о числе получивших отказ просителей убежища и не имеющих документов мигрантов, в настоящее время подвергнутых административному задержанию.

23. **Г-н Ван Сюэсянь** (Докладчик по стране) приветствует многочисленные усилия государства-участника по поощрению прав человека, включая усилия по предупреждению пыток. Он просит разъяснить очевидное противоречие между Законом о беженцах, который освобождает просителей убежища, нелегально въехавших в страну, от уголовного преследования, и Законом о государственной границе, в соответствии с которым все лица, пересекающие государственную границу без разрешения, являются нарушителями закона. Он спрашивает, намерена ли Армения согласовать эти два закона. Просьба представить разъяснения в связи с сообщениями об отсутствии независимости судебной власти, тем более что в составе делегации имеются судьи и прокуроры. Он хотел бы знать, проводились ли независимые оценки влияния, оказываемого подготовкой по вопросам прав человека, и проходят ли пограничники какую-либо специальную подготовку. Он интересуется, действует ли право на доступ к адвокату при рассмотрении всех дел, независимо от их характера.

24. Он будет приветствовать комментарии по фактам, представленным в докладе Рабочей группы по произвольным задержаниям (A/HRC/16/47/Add.3), согласно которым подозреваемые вызываются в отделения полиции под предлогом того, что они являются важными свидетелями, только потом их статус меняется со статуса свидетелей на статус подозреваемых, пока они содержатся под стражей. Он не понимает, как могло получиться так, что согласно вышеупомянутому докладу в 2009 году Защитник прав человека получил более 5 000 жалоб, тогда как в период 2006–2009 годов он получил только 40 жалоб, как это следует из национального доклада, представленного в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека (A/HRC/WG.6/8/ARM/1). Неясно, что подразумевается под более чем 40 000 "просьб", которые упоминаются в пункте 45 национального доклада.

25. Требуется более подробная информация о формах компенсаций жертвам пыток, которые, как представляется, присуждаются только за материальный ущерб. Было бы полезно побольше узнать о Национальном плане действий по борьбе с торговлей людьми. Он спрашивает, намерено ли государство-участник принять законодательство для обеспечения полного запрета на телесные наказания. Необходима более подробная информация в отношении утверждений о том, что статья 15 Конвенции по вопросу об использовании доказательств, полученных под пыткой, на практике не соблюдается в государстве-участнике. Он хотел бы также получить обновленную информацию по делу Армена Мартиросяна, который, как утверждается, был подвергнут пыткам и пытался покончить с собой, находясь в центре содержания под стражей несовершеннолетних правонарушителей. Наконец, он просит прокомментировать сообщения о том, что распространенной практикой является дача взяток задержанными и осужденными лицами в целях получения питания или даже пользования обычными удобствами, такими как телефоны и душевые.

26. **Г-н Тугуши** спрашивает, был ли в какой-то мере увеличен бюджет Бюро Защитника прав человека после того, как ему были поручены функции национального превентивного механизма. Он хотел также получить информацию об условиях содержания в тюрьме Нубарашен в Ереване, которая неоднократно подвергалась критике со стороны Европейского комитета по предупреждению пыток, в особенности условия содержания там иностранных граждан, помещаемых в отдельные камеры. Он спрашивает, что было сделано для решения

проблемы переполненности и улучшения условий содержания лиц, приговоренных к пожизненному заключению. Применяется ли по-прежнему практика надевания наручников заключенным, когда они выводятся из камер? Он также хотел бы знать, какие были приняты меры по прекращению взяточничества в тюрьмах.

27. **Г-жа Бельмир** просит разъяснить, что подразумевается под основными правами и свободами человека и гражданина в соответствии со статьей 43 Конституции Армении, которые упоминаются в пункте 22 третьего периодического доклада. Она хотела бы получить дальнейшие разъяснения о процедуре ареста, описанной в пункте 70 ответов на перечень вопросов. Имеются сообщения о том, что подавляющее большинство населения не доверяет судебной системе. Она интересуется причиной такого отсутствия доверия. Переходя к вопросу о несовершеннолетних, она говорит, что, несмотря на большую работу по предупреждению преступности, вопрос о ювенальной юстиции не обсуждался. Она хотела бы знать, какие имеются положения, гарантирующие правосудие для несовершеннолетних в соответствии с международными стандартами.

28. **Г-н Бруни** спрашивает, существует ли какая-либо четкая правовая или административная процедура, в соответствии с которой подчиненные могут оспорить приказы своих начальников, если они считают их незаконными. Он хотел бы знать, почему максимальный срок тюремного заключения для виновных в преступлениях, связанных с применением пыток, составляет только три года или семь лет при наличииотячающих обстоятельств. Он спрашивает, какие по мнению властей государства-участника нарушения установленного порядка оправдывают помещение несовершеннолетнего заключенного в карцер сроком на десять дней. Он также хотел бы получить описание карцера, включая его размеры. Он обращает внимание на тот факт, что Комитет дал рекомендацию другому государству-участнику, которое также посетил Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, пересмотреть условия применения подобного наказания, в ответ на которую упомянутое государство-участник обязалось сократить продолжительность такой дисциплинарной меры или даже отменить ее, в том числе для несовершеннолетних. Учитывая подготовку нового определения пытки, которое должно соответствовать определению, содержащемуся в Конвенции, он рекомендует государству-участнику также внести поправки в свое законодательство, которые обеспечат предоставление компенсаций жертвам пыток. Государство-участник обязалось выплатить в августе 2009 года денежные компенсации жертвам, дела которых перечислены в пункте 214 периодического доклада, по которым Европейский суд по правам человека вынес свои решения. Г-н Бруни хотел бы знать, действительно ли жертвы получили такие компенсации, и если да, то какие суммы им были выплачены и каким образом был определен их размер.

29. **Г-н Гайе** спрашивает, не оказывает ли статья 352 Уголовного кодекса об ответственности судей отрицательного воздействия на способность судей выполнять свою работу беспристрастно. Он также хотел бы знать, поступали ли на рассмотрение судов Армении дела в рамках пункта 2 статьи 5 Конвенции, касающиеся иностранцев, которые пребывали на территории государства-участника и которые, как утверждается, совершили преступление, предусмотренное статьей 4 Конвенции, находясь за границей. Было бы полезно узнать о результатах подачи 43 844 просьб, 40 жалоб и 4 предложений, направленных лицами, находящимися в предварительном заключении, а также осужденными в пенитенциарные учреждения и в Уголовно-исполнительную службу Министерства юстиции с 2006 года по июнь 2009 года. Он хотел бы знать, имеют ли

жертвы пыток право в государстве-участнике на какую-либо форму реабилитации в качестве компенсации.

30. **Г-н Мариньо Менендес** спрашивает, могут ли судьи или какой-либо орган государственной администрации в государстве-участнике распорядиться о помещении задержанных под стражу без связи с внешним миром. Кроме того, было бы полезно узнать, кто ответственен за отдачу приказа об изменении статуса свидетеля, вызванного для дачи показаний, и в ходе процессуальных действий получающего статус подозреваемого. Содержатся ли в подобных случаях свидетели под стражей без связи с внешним миром до их доставки в суд, и имеют ли они доступ к адвокату?

31. Он спрашивает, была ли завершена работа над новым армейским Дисциплинарным уставом. Он просит уточнить сферу военной юрисдикции в том, что касается преступлений, затрагивающих гражданских лиц, которые, как предполагается, были совершены военнослужащими. Было бы полезно знать, до какого минимального возраста посещение школы детьми является обязательным, что позволяет исключить детский труд. Имеют ли дети в государстве-участнике право на бесплатное начальное образование? Комитет будет приветствовать информацию о праве на бесплатную правовую помощь для лиц, не имеющих достаточно средств, чтобы оплатить подобные услуги, особенно просителей убежища и трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом. Было бы интересно узнать, подвергаются ли трудящиеся-мигранты с неурегулированным статусом высылке или им оказывается своего рода гуманитарная помощь, и обеспечивается ли защита их права просить убежища. Он просит представить дополнительную информацию об объеме сотрудничества в рамках своей деятельности между Омбудсменом и Группой общественных наблюдателей, учитывая, что их мандаты, как видно, в значительной степени совпадают.

32. **Г-жа Свеосс** просит представить дополнительную информацию о законодательстве, в соответствии с которым дети моложе 14 лет, продемонстрировавшие антиобщественное поведение, направляются в специальные школы. Она хотела бы знать, регулярно ли посещаются эти школы независимыми организациями. Она спрашивает, какие последующие действия осуществляются на практике в отношении лиц, подвергнутых жестокому обращению в тюрьмах или других местах. Учитывая, что Европейский суд по правам человека примерно по 25 делам принял решение с осуждением государства-участника, она хотела бы знать, какие компенсации получили жертвы и какие другие меры приняло государство-участник в свете этих решений, особенно в области подготовки кадров и законодательных изменений. Особенно важно знать, проводится ли в государстве-участнике какая-либо подготовка по положениям Стамбульского протокола, поскольку Комитет получил сообщения о том, что не все заключенные имеют доступ к врачу. Г-жа Свеосс спрашивает, какие услуги оказываются жертвам торговли людьми, в частности, имеют ли они доступ к приютам, программам активной реабилитации и программам помощи жертвам. Она просит представить более подробные сведения о функционировании механизмов подачи конфиденциальных жалоб лишенными свободы лицами. Комитет будет также приветствовать точное описание мер, принятых по расследованию утверждений о жестоком обращении со стороны полиции во время крупномасштабной операции 17 апреля 2010 года в районе Нор Норк Еревана. В свете сообщений о том, что лесбиянки, геи и транссексуалы часто становятся жертвами злоупотреблений в тюрьмах и отделениях полиции, она спрашивает, какие меры принимаются для расследования подобных утверждений и для того, чтобы обеспечить надлежащую подготовку тюремного персонала и сотрудников полиции в целях предотвращения подобных случаев в будущем.

33. **Г-н Домах** приветствует намерения и усилия государства-участника. Однако он по-прежнему обеспокоен тем, что в действительности происходит на низовом уровне. Например, ясно, что судебная система не функционирует так, как она должна функционировать. Он спрашивает, состоят ли судьи в какой-либо национальной или международной ассоциации, в которой они могли бы ознакомиться с культурой демократии. Обеспечивает ли государство-участник постоянную профессиональную подготовку всех сотрудников судебных органов, которая даст им возможность применять международное право и международные стандарты? Учитывая, что существует Кодекс поведения судей и принимались указы о проведении судебной реформы, было бы полезно узнать, в какой мере применяются эти документы.

34. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, приветствует отмену государством-участником смертной казни в 2003 году и создание Управления Омбудсмана. Комитет хотел бы поприветствовать возможность изучить и прокомментировать проект поправки к Уголовному кодексу, которая готовится с целью приведения определения пытки в соответствие с определением, данным в статье 1 Конвенции. Он просит дать подтверждение того, что принуждение к даче показаний или к лжесвидетельствованию считается пыткой только, если оно имело место во время судебного разбирательства, а не до его начала. Похоже, что для возбуждения уголовного дела о применении пыток, жертва должна предъявить частное обвинение. Однако, если жертва и нарушитель достигают примирения, уголовное дело закрывается. Он не понимает, почему так обстоит дело, поскольку пытка является преступлением, предполагающим подачу публичного иска, которое ставит под угрозу правопорядок в государстве. Доступ жертв к адвокатам и врачам является еще одним вопросом, который государство-участник должно пересмотреть. Он будет приветствовать комментарии делегации в отношении очевидного конфликта интересов, связанного с тем фактом, что прокуратура, как представляется, несет ответственность за расследование злоупотреблений со стороны своих собственных сотрудников. Государство-участник приступило к реализации амбициозной программы законодательных реформ; было бы полезно узнать, участвует ли гражданское общество в проведении этих реформ и когда ожидается завершить эту программу.

35. Он обращает внимание делегации на защитительные оговорки, содержащиеся на веб-сайте Комитета, которые поясняют, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) не несет ответственности за содержание докладов, представленных в Комитет, и что размещение докладов на веб-странице не означает, что Комитет или УВКПЧ соглашаются с их содержанием. Кроме того, на веб-сайте также указано, что материалы, не связанные с осуществлением Конвенции в соответствующем государстве-участнике, не публикуются. Комитет также исключает из размещения на веб-сайте материалы, являющиеся анонимными, и те, которые не имеют отношения к обязательствам в соответствии с Конвенцией или содержат ненормативную лексику.

36. **Г-жа Гаер** (Докладчик по стране) спрашивает, сколько человек в настоящее время находится в тюрьмах на том основании, что они отказываются от военной службы по соображениям совести, и какова средняя продолжительность наказания в таких случаях. Было бы полезно узнать, планирует ли государство-участник внести поправки в свою программу альтернативной гражданской службы, и если да, то когда предположительно это произойдет. Она спрашивает, были ли или будут ли приняты институциональные меры, чтобы ушли в прошлое задержки, схожие с теми, какие имели место по делу Левона Гуляна. Она также спрашивает, какие были приняты меры по обеспечению безопасности и

защите гражданских прав и свобод лиц, сообщающих информацию, такую как подробности событий 1 марта 2008 года. Комитет получил ряд сообщений с указанием того, что жертвы часто не заявляют о случаях жестокого обращения со стороны полиции, опасаясь возмездия. Было бы полезно получить информацию о каких-либо мерах, которые были приняты для дополнительной защиты свидетелей, решивших сообщить об имевших место фактах, обеспечивая тем самым конфиденциальность заявителей. Кроме того, она спрашивает о мерах, которые были приняты для того, чтобы помочь жертвам насилия заявить о совершенных против них преступлениях, подобных тем, которые имели место в спецшколе № 11 в Нубарашене.

37. **Г-н Бруни** спрашивает, рассматривает ли государство-участник возможность сделать заявление в соответствии со статьей 22 Конвенции в отношении процедуры рассмотрения индивидуальных жалоб.

Открытая часть заседания закрывается в 12 ч. 00 м.